

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ имени Ч.АЙТМАТОВА
НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Б.Н. ЕЛЬЦИНА**

Диссертационный совет Д 10.17.547

На правах рукописи
УДК 811:161(575.2) (043.3)

Тентимишова Акмарал Камчыбековна

**МЕНТАЛЬНО-ЯЗЫКОВОЕ СОДЕРЖАНИЕ
КОНЦЕПТА «ЭМГЕК»**

Специальность 10.02.19 - теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Бишкек - 2017

Диссертация выполнена на кафедре русской филологии Кыргызско-Узбекского университета

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Зулпукаров Капар Зулпукарович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Камбаралиева Уулкан Джолдошбековна

кандидат филологических наук
Төлөкова Элмира Турдубаевна


Ведущая организация: кафедра кыргызского языка Исык-Кульского государственного университета имени К.Тыныстанова. Адрес: 722200, г.Каракол, ул. Ж.Абдрахманова, 27

Защита диссертации состоится 23 июня 2017 г. в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 10.17.547 (<http://dc-aytmatov-ilim.tk>) по защите диссертации на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Институте языка и литературы имени Ч.Айтматова Национальной академии наук Кыргызской Республики, Ошском государственном университете и Кыргызско-Российском Славянском университете имени Б.Н.Ельцина. Адрес: 720000, г. Бишкек, пр.Чуйский, 265а.

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной библиотеке Национальной академии наук Кыргызской Республики (720071, г. Бишкек, проспект Чуй, 265а), а также в научных библиотеках Ошского государственного университета (723500, г. Ош, ул. Ленина, 331) и Кыргызско-Российского Славянского университета имени Б.Н.Ельцина (720000, г. Бишкек, ул. Киевская, 44).

Автореферат разослан 22 мая 2017 г.

**Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат филологических наук,
с.н.с**

 – **Р.Э.Конурбаева**

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

Данная диссертационная работа выполнена в рамках лингвистики, этнолингвистики, лингвокультуроведения, лингвопаремиологии, имеющих особую значимость в современном языкознании.

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что:

- 1) в кыргызской лингвистике отсутствуют специальные исследования по лексике, относящиеся к концепту «Эмгек» («Труд»);
- 2) недостаточно изучено внутреннее содержание данного концепта;
- 3) до сих пор не определены способы, особенности использования в речи средств репрезентации концепта «Эмгек»;
- 4) языковые средства, отражающие трудовую деятельность человека, в кыргызском языкознании еще не были рассмотрены в рамках отдельных концептов на основе идей, принципов и методов когнитивно-семантических и лингвокультурологических подходов;
- 5) не охарактеризованы когнитивно-лингвистические понятия и категории (представление, понятие, фрейм, сценарий, схема, гештальт, пропозиция, когнитема и др.) в рамках концепта «Эмгек» кыргызского языка;
- 6) не рассмотрены ядерные и периферийные, денотативные и коннотативные, первичные и производные, нейтральные и эмоционально-оценочные, объективные и субъективные и другие дихотомические свойства концепта «Эмгек» в языковом сознании носителей кыргызского языка. Актуальность данной работы заключается также в раскрытии значения и смысла когнитивного содержания концепта «Эмгек» в сознании человека, отражающего самую важную его деятельность.

Связь темы диссертации с основными научными исследованиями. Тема диссертации связана с такими проектами Министерства образования и науки, как «Лингвокультурные объекты Кыргызстана в контексте современных научных парадигм» (2009-2011-г.г.) и «Когнитивно-психолингвистические и лингвокультуроведческие аспекты полипарадигмальной теории языка» (2012-г.).

Целью исследования является комплексное исследование лексических, деривационных и проverbsиальных единиц, вербализующих и репрезентирующих концепт «Эмгек» кыргызского языка в рамках лингвокультуроведения когнитивного содержания.

Достижение основной цели исследования обусловило постановку и решение следующих **задач:**

- 1) ознакомиться с основными достижениями когнитивной лингвистики, используя положения, категории, приемы и методы этой науки в соответствии с объектом исследования;
- 2) провести лексикографический анализ лексем, репрезентирующих концепт «Эмгек» в кыргызском языке, с целью раскрытия узловых когнитивных составляющих содержания концепта «Эмгек»;
- 3) определить когнитивное содержание концепта «Эмгек» на материале кыргызских идиом, пословиц и поговорок;
- 4) создать полевую структуру концепта «Эмгек», определить его ядро и периферию;

5) раскрыть и охарактеризовать значение таких категорий, как когнитема, представление, образ («след» в мысли), понятие, схема (модель), фрейм, сценарий (скрипт), составляющие когнитивное содержание концепта «Эмгек»;

6) проанализировать динамику развития концепта «Эмгек» и его понятийный масштаб;

7) охарактеризовать фреймово-когнитивное содержание данного концепта на материале паремий, определить его основные свойства и признаки.

Новизна результатов исследования:

1) определена сущность концепта «Эмгек» путем использования лингвоконцептуалогических категорий, методов и принципов в рамках научных и обычных, научных и поэтических, нейтральных и эмоциональных, первичных и производных, нейтральных и оценочных, положительных и отрицательных, общих и частных и других дихотомий;

2) впервые в рамках лингвокогнитивного направления систематизированы и проанализированы единицы кыргызского языка, явно или скрыто объективирующие содержание концепта «Эмгек» (лексемы, фразеологизмы, крылатые слова, пословицы и поговорки);

3) проведен комплексный лингвистический анализ языковых средств, репрезентирующих изучаемый концепт;

4) раскрыто содержание концепта «Эмгек» с помощью символов, схем, сценариев, когнитивных, пропозиций и др. когнитивных категорий;

5) впервые концепт «Эмгек» представлен как фрагмент кыргызской концептуальной картины мира, определена специфика его объективации средствами кыргызского языка;

6) составлены микрополя полевой модели концепта «Эмгек», относящиеся к когнитивному содержанию указанного концепта и микрополя семантического поля соответствующего слова.

Практическая значимость исследования. Диссертация базируется на материале кыргызского языка и опирается на методы, принципы, достижения, идеи таких направлений современного языкознания, как когнитивная лингвистика, лингвоэтнокультуроведение, этнолингвистика, лингвопаремиология. Она имеет выход на практику.

Материалы и основные положения работы могут быть использованы в когнитивной лингвистике, в разработке лекционных курсов по лексикологии, паремиологии, фразеологии кыргызского языка, также могут быть предпосылкой для развития кыргызской семасиологии и когнитивной лингвистики, применены в проведении специальных семинаров и чтении спецкурсов по этим дисциплинам.

Результаты работы можно использовать также в исследованиях по лингвокультуроведению, семантике, психолингвистике, социологии.

Некоторые выводы могут послужить в качестве базы для построения разного рода текстов рекламного и идеологического характера.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. «Эмгек» как самый распространенный концепт имеет различные свойства и признаки, много источников. Он состоит из предметных, образных, аксиологических компонентов. Его многокачественность объясняется распространенностью, практической ценностью и жизненной важностью обозначаемых реалий.

2. Во множестве паремий, идиом и эпитетов кыргызского языка труд характеризуется как положительная деятельность, значит, входит в состав утилитарно-практических ценностей кыргызов.

3. Концепт «Эмгек» многогранный и многоуровневый. Он вбирает в себя когнитивные пласты, отражающие развитие и структуру концепта, и пласты, передаваемые в сознании носителей языка такими концептуальными знаками, как «Иш (любой труд)», «Физический труд», «Затраченный труд» и др.

4. Концептуальный анализ паремий, в отличие от лексикографической интерпретации, расширенно представляет содержание концепта как совокупность этнического опыта, отраженного в лексемах, фразеологизмах, пословицах и поговорках. Национальные представления о труде передаются с помощью различных когнитивных структур (фрейм, сценарий, когнитема и др.).

5. Центральными лексемами концепта «Эмгек», в том числе семантического поля слова *эмгек*, выступают слова *иш* (дело), *иш-аракет*, *мээнет* (труд), *жумуш*, *кызмат* (служба), а в периферию семантического поля входят понятия «ишкердик» (предпринимательство), «процесс», «чыңалуу» (крепнуть) и др.

Личный вклад соискателя. Выбор темы и направления, сбор, систематизация и описание материала выполнены лично соискателем. Выдвинутые в работе идеи, обзор точек зрения и концепции ученых, обобщение фактов осуществлены диссертантом самостоятельно.

Апробация результатов исследования. Полученные выводы и положения были представлены автором в научно-практических докладах на заседаниях кафедры «Русская филология» Кыргызско-Узбекского университета, а также в докладах на научно-практических конференциях университета, республиканских, региональных конференциях. Работа предложена к защите решением объединенного заседания кафедр «Кыргызская филология», «Русская филология» данного университета и кафедр «Кыргызское языкознание», «Русское и сопоставительное языкознание» Ошского государственного университета.

Полнота отражения результатов диссертации в публикациях. По материалам диссертационного исследования опубликованы 8 статей, 7 из них в журналах, входящих в систему РИНЦ.

Структура и объем работы. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Список использованной литературы включает 199 наименований. В работе использованы различные схемы, рисунки и таблицы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность темы, определяются цель, задачи, научно-теоретическая новизна, практическая значимость, апробация результатов исследования, положения, выносимые к защите, дается информация о структуре.

Первая глава «**Теоретические основы исследования**» состоит из пяти параграфов. В данной главе содержится обзор опубликованной литературы, анализируются общие положения и состояние когнитивной лингвистики в современной антропоцентральной парадигме, разбираются разные точки зрения ученых на используемые в диссертационной работе термины: *картина мира*, *языковая картина мира*, *менталитет*, *концепт*, *концептосфера* и др. и их

определения в научных исследованиях. Также характеризуется современное состояние исследований концепта в когнитивной лингвистике, дается характеристика приемам и методам когнитивного анализа.

1.1.О когнитивной лингвистике. В мировом языкознании когнитивная лингвистика занимает видное место. Она возникла на стыке последних двух веков, стала интенсивно формироваться и развиваться как новая научная парадигма. Для когнитивной лингвистики регистрация, накопление и описание языковых средств передачи единиц сознания являются важными задачами.

В этой отрасли языкознания изучаются общие когнитивные механизмы языка и мысли, связь говорения и слушания с сознанием. Основателями данного направления являются американские ученые (Жорж Лакофф, Рональд Лангакер, Рэй Жакендофф и др.). Становление, развитие, распространение и методологическая база когнитивной лингвистики были предметом исследования и русского лингвиста Е.С.Кубряковой. Также ее предмет, содержание, строение, научно-методический аппарат анализировали многие ученые (Р.И.Розина, В.З.Демьянков, А.А.Худяков, Р.М.Фрумкина, И.Б.Рузин, А.Н.Баранов, Д.О.Добровольский, Н.Н.Болдырев, А.А.Залевская, А.Л.Шарандин, В.И.Шаховский, И.К.Архипов, В.А.Маслова, В.И.Красных, Е.В.Иванова, В.В.Колесов, З.Д.Попова, И.А.Стернин и др.). А в Кыргызстане вопросами когнитивной лингвистики занимались М.Дж.Тагаев, М.И.Лазариди, К.З.Зулпукаров, З.К.Дербишева, У.Дж.Камбаралиева, А.Абдулатов, Э.Т.Төлөкова, С.Б.Эргешова, Л.И.Дрофа и др.

Предметом когнитивного языкознания стали когниция и её устройство, ментальная сфера сознания и её объективация с помощью языковых средств, особенности приобретения, накопления, хранения и распространения опыта и знания через посредство языковой формы. Когниция – процесс познания, отражение окружающей среды в сознании. Когнитивное языкознание имеет несколько направлений, отраслей и течений. Центральной категорией когнитивной лингвистики является понятие «концепт».

1.2.Семантика и концептосфера. Семантика и концептосфера - близкие между собой понятия. Их нельзя рассматривать по отдельности и отрывать друг от друга. В когнитивной лингвистике особо отмечается их схожесть, взаимосвязь и единство. Концептосфера существует в сознании, передается с помощью языковой семантики. Она организуется из квантов знания, постоянно меняющихся, обновляющихся концептов. Концептосфера шире языковой семантики, имеет более сложное и изменчивое содержание, чем значения языковых единиц. В языковой семантике отражается сознание общества, элементы его знаний и опыта, передаются характерные особенности этносов, этнических групп и индивидуальных авторских концептосфер. В отличие от вербальной семантики концептосфера расположена «внутри», в сознании. Вербальная семантика существует только в языковых средствах, в отличие от сознания, концептосферы она располагается «извне» (Л.С. Выготский, Н.И. Жинкин, И.Н. Горелов). Глухонемые не пользуются вербальной семантикой, а опираются только на концептосферу и её механизмы.

Совокупность концептов, приведенных в систему, составляет концептосферу, совокупность значений языковых средств создает вербальное семантическое поле. Концепт – единица концептосферы, единица семантического поля языкового

значения (Попова, Стернин). Семантика слова ограничена. А значение концепта очень широко и многообразно. Это значение не помещается в значение слова.

1.3. Концепт и концептосфера. Понятие «концепт» в современном языкознании очень популярно. Его значение трактуется по-разному. Этот термин часто использовался сторонниками философского концептуализма средних веков (Т.Гоббс, П.Абеляр, У.Оккам и др.). В то время совокупность понятий и названий относительно к тем или иным вещам тоже называли концептом. Концепт с разных сторон толковали зарубежные и российские ученые (Ж.Р.Андерсон, Т.Р.Андерсон, Л.В.Барсалоу, Б.Шварц, С.Шифер, С.Стиль, Р.Жакендофф, Ж.Лакофф, М.В.Пименова, Е.С.Кубрякова, В.А.Маслова, Е.В.Иванова, З.Д.Попова, И.А.Стернин и др.). Термин «концепт» впервые в российской науке был использован в 1928 году С.А.Аскольдовым (Алексеевым). Некоторые лингвисты определяют термины концепт и понятие как синонимы, отождествляя их значения (Лингв. энц. сл., с.384). У каждого автора есть своя точка зрения относительно концепта. Существует множество определений концепта, вовсе не похожих друг на друга.

Термин концепт имеет ценную производную. Это – концептосфера, иначе говоря, границы концепта. Термин концептосфера ввел в науку Д.С.Лихачев. По мнению этого ученого, концептосфера – совокупность национальных концептов. Концептосфера – невидимые изменения, данные в духе, сознании этноса. Концепты, его построившие, живут упорядоченно и системно в сознании. Есть концептосфера общественная, групповая, индивидуальная. Индивидуальная концептосфера, мировоззрение одного человека подчиняется групповой концептосфере, групповая концептосфера – общественной концептосфере.

Концептосфера имеет много источников, сложное строение, разные свойства, разные взаимоотношения, несхожие объемы. Концептосфера существует в сознании, мыслях, в человеческом интеллекте (Леонтьев).

1.4. Концептосфера, менталитет и когнитивная картина мира. Понятие «менталитет» на Западе используется уже давно. В нашу научную парадигму он вошел недавно. О менталитете сначала стали говорить социологи, культурологи (культуроведы), психологи. В лингвистике данный термин стал применяться в 60-е годы двадцатого столетия. Этот термин имеет узкое и широкое значение. В узком значении менталитетом называют постоянный «склад» разума, мировоззрение (Филд 1996: 8; Ревель 1996: 8; Ревель 1993: 51). Менталитет – «склад ума», определяющий картину мира (Гачев). Менталитет – совокупность точек зрения, мнений, свойственных одной социальной группе (Пушкарев). Г.В.Гетц дал менталитету в широком значении такое определение: менталитетом называется совокупность точек зрения, приемов поведения и понимания. В этом определении в значение понятия «менталитет» включаются понятия склад ума, манера мирознания, система точек зрения, совокупность поведения. Менталитет и концептосфера тесно связаны. Концептосфера – сфера народного знания, его границы. Она определяет менталитеты. Размышления о мире обусловлены концептами, построившими национальную концептосферу. В то же время проявление концептуальных единиц, обогащение, хранение, динамику направляет национальный менталитет. Когнитивная картина мира может быть определена как совокупность тех понятий и стереотипов, которые в восприятии и понимании мира задаются культурой (Попова, Стернин 2007: 52).

1.5.Методы и приемы концептуального исследования. Проблемы методологии концептуальных исследований в современном языкознании разрабатывались российскими учеными Н.Д.Арутюновым, С.Г.Воркачевым, В.З.Демьянковым, А.А.Залевской, И.В.Карасик, В.В.Колесовым, Е.С.Кубряковой, З.Д.Поповой, И.А.Стерниным, Р.М.Фрумкиной. Мнение Ю.С.Степанова о сложности концептуального исследования разделяют Е.С.Кубрякова, Р.М.Фрумкина, В.А.Маслова, М.А.Пименова, З.Д.Попова, И.А.Стернин, С.Е.Никитина и др. ученые. В Кыргызстане вопросы методологии и методики лингвоконцептологии, когнитивного языкознания были предметом изучения М.Дж.Тагаева, З.К.Дербишевой, У.Дж.Камбаралиевой, Л.И.Дрофа и др.

В современной лингвистике нет общепринятой универсальной модели концептуального исследования. Опираясь на заключения исследователей, предлагаем особо выделить распространившиеся положения, методы и приемы исследования лексического концепта: 1)анализ значений ключевых слов на основе словарных толкований; 2)исследование многозначности слова в процессе его распространения; 3)составление и изучение семантических полей, названия которых являются основным лексическим материалом репрезентаций концепта; 4)обращение к этимологии ключевых слов; 5)анализ паремиологических и фразеологических единиц, вобравших в себя исследуемое ключевое слово, т.е. средства вербализации концепта, раскрыть их демонстрацию в провербиальных единицах, что отражает этносное мировоззрение, национальную культуру; 6)психолингвистический, ассоциативный эксперимент (Попова, Стернин 2007).

Вторая глава. **Строение и когнитивно-языковая характеристика концепта «Эмгек».** В этой главе осуществлен анализ многочисленных сведений относительно концепта «Эмгек», изучаются его языковые номинанты и когнитивно-семантическое содержание.

2.1.Общая структура номинантов концепта «Эмгек». Сфера концепта «Эмгек» широка. Она обобщает все целенаправленные, жизненно ценные и необходимые действия человечества. В кыргызском языке имеет место разнообразные многочисленные экспоненты этого концепта, обладающие различной структурой, этимологией, содержанием, уровневой принадлежности, внутренним соотношением и т.д.

Стержень концепта составляет соответствующее слово *эмгек*. А его периферию: 1)существительные общего наименования: *иш, кызмат, жумуш, мээнет, профессия, адистик...* и др.; 2)наименования, обозначающие узкую сферу: а)*малчы, чабан, койчу...* и др.; б)*быйкан, пахтакер, тамекичи...* и др.; 3)производные от них постоянные слова и формы: а)*жумуш – жумушчу, жумуштуу, жумушсуз...* и др.; б)*жумуш – жумушпа, жумуштап...* и др. 4)словосочетания: а)*пайдалуу жумуш, керек жумуш...* и др.; б)*жеңил жумуш, кызык жумуш...* и др. (прилагательное + существительное); в)*жумушка чегүү, жумуш берүү...*; г)*жумуштан кетируу, жумушсуз коюу ...* и др. (существительное + глагол); 5)идиомы, пословицы и поговорки, афоризмы: *Жалчы жумушаган жарыбайт (кто наемнику поручает, тот добра не получает), Мардикер жакшы иштебейт (наемный рабочий хорошо не работает) и др.*; 6)тексты - это разные по качеству, объему, строению, жанру, тематике и функциям произведения. Репрезентативы исследуемого концепта участвуют в образовании целого текста, имеющего свой фрейм, сценарий и состоящего из целого ряда тематических и

функционально объединенных слов, словосочетаний и предложений (Например, текст «Быжы» (УТКЭ. Ф., 1989, с.128).

2.2.Энциклопедическое, философское, логическое, социально-экономическое содержание концепта «Эмгек». Эмгек/труд выполняет многочисленные функции в антропогенезе. Поэтому концепт «Эмгек» невозможно не связать с сотворением человечества. Это идея принадлежит Ф.Энгельсу (Ф.Энгельс. Роль труда в процессе превращения обезьяны в человека // К.Маркс, Ф.Энгельс. Соч. 2 изд. Том 20., с.547-569).

Чтобы охарактеризовать философское содержание концепта «Эмгек», разграничим его семантические компоненты. Эмгек/труд – это действие. Действие определяет общее значение концепта. Но сема «аракет» (действие) имеет много видов. Концепт «Эмгек» подчиняет действие одной цели, поэтому мы должны говорить о целенаправленном действии. В *эмгеке* обязательно должна быть цель, действие, достигающее ожидаемого результата. Цель не может быть без объекта. Действие должно быть направлено на определенный предмет, один из фрагментов природы и общественной жизни. Не всякое действие – труд. Например, упасть с лошади - действие. Но тут нет цели. Для нас важно действие, имеющее цель. Цель может существовать в сознании. Для анализируемого нами концепта недостаточно присутствие одной цели. В значении этого концепта есть и социально-исторический смысл. Так как содержание этого концепта напрямую подчиняется этапам, формациям развития общества. В концепте «Эмгек» отчетлива видна экономическая сема. Поскольку он состоит из понятий: производство, силы производства, средства производства, орудия производства, продажа времени, рабочей силы, цена труда, стимуляция труда, дополнительная плата, прибыль и т.д.

2.3.Политический и идеологический слой концепта «Эмгек». Этот концепт – символ политического разделения, столкновения, соперничества. Трудящихся называли раб, рабыня, сторож, батрак, крестьянин, садовник, гончарь, мясник, кузнец, швея, глинобитщик (на юге) и рассматривали их как особую группу. Поднять роль трудящихся на политический уровень, придать концепту «Эмгек» политическое значение удалось в середине XIX века немецким ученым Ф.Энгельсу и К.Марксу. Они подняли это понятие до политического уровня в своем труде «Манифест коммунистической партии» (1947г.). Они придали слову *пролетариат* из сферы данного концепта политическое значение, рассматривая трудящихся как одного из двух классов буржуазного общества. К.Маркс и Ф.Энгельс как основоположники коммунистических идей и идеалов призывали пролетариев к равноправию, единству, отнять у хозяев орудия, средства и результаты производства. Крылатое выражение: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!» на немецком «Proletarier aller Lander, vereinigt euch!» – находка этих двух ученых. Они впервые выдвинули эту идею и обосновали ее. В свое время термин *пролетар* составил основу многих топонимов: *Пролетарск, Пролетарий, Пролетарское, Пролетарский* и др. Сейчас эти названия изменились. В основном им вернули их прежние названия, которые были до советского периода.

В советский период концепт «Эмгек» имел и идеологическое, и политическое, и экономическое значение. Переход к рынку не ослабило значение труда. В это время само слово *труд* стало восприниматься как стимул и

путеводитель непринужденной (неколлективизированной, неколхозированной, несовхозированной и др.), счастливой жизни, как способ организации достатка, благосостояния.

2.4. Этимологический пласт концепта «Эмгек». Слово *эмгек* расположено на стержне экспонентов анализируемого концепта. Названное слово должно быть производным. Так как в древних письменных памятниках встречается глагол *эмге*– и обозначает такие семы, как «мучение, страдание, мучать, умолять, трудиться, стараться; мучать себя, волноваться, уставать, отвлекаться». Возможно, данный глагол принадлежит древнему субстантиву *эм* «труд, работа, мучиться». Этот корень сохранился в тюркском языке. Обратите внимание: *ете yaramak* «работоспособный, быть в труде, приносить пользу, встречаться с трудностями». Э.В.Севортян, сравнив это слово *эм* с чувашским *анка*- «мучиться, страдать от голода, желая пить» с казахским *эң-бек* «труд, работа», реконструировал слово *ең* как архетип. Придав казахскому –бек инфинитивный показатель, он определяет его как вариант аффикса –мак. А вариант *эмгек* в других языках ученый характеризует как модификацию, возникшую в результате перемены места звуков путем метатезы. Сопоставление Г.Вамбери корня *эм/эн* с древнеуйгурским *эмеке/емке* «болезнь, недуг», *эмгек* «труд, мучение», *эмгенбек* «пережить трудности», осмонским тюркским *етек* «труд, хлопоты», *enel/engel* «труд, мучение», якутским *эмек* «старый, слабый» могло послужить основанием для данного предположения (Э.В. Севортян, 1974:274).

Среди номинантов рассматриваемого концепта слово *иш* многофункциональное. К.З.Зулпукаров связывает происхождение данного слова с китайским словом *иш* «труд, дело, служба, действие, беда, горе, внезапность, случай, инцидент, увлечение, конфликт; исполнение, служить, управлять», и отмечает, что в кырг. *иш* и кит. *иш* звуки поменялись местами, подвергаясь метатезе. По мнению ученого перестановка звуков привела к расхождению двух одинаковых слов.

2.5. Номинативные единицы концепта «Эмгек» в ментальной сфере. Концепт «Эмгек» отличается от других национально-культурных концептов богатством своей лексикализации, многообразием типов и видов объективизации и многослойностью семантики. Доказательством этого служит наличие множества научных терминов, провербиальных единиц, крылатых выражений, пословиц и поговорок (458), фразеологизмов (63), афоризмов (157) и др., богатство репрезентантов, отражающих правовую юридическую и философскую сферу данного концепта. Общий состав концепта «Эмгек», ментальное значение и номинативное поле интересуют ряд российских ученых (Л.В.Басову, Ч.Р.Мукатдесову, Г.В.Токарева и др.), кыргызских паремиологов Г.Тажиеву, А.Курманбекову, Ж.Койчуманова, О.Айтымбетова (эти ученые собрали пословицы, связанные со словом *труд*). В данном параграфе мы классифицировали лексико-фразеологические экспоненты концепта «Эмгек», отобранные из словарей, энциклопедий, научно-популярной литературы, сборников пословиц и поговорок, из уст народа и др. разных источников, распределив их по темам и направлениям, и выделили 10 видов.

2.6. Единицы, вербализирующие концепт «Эмгек» и их семантика. В данном параграфе мы постарались через основные номинанты концепта «Эмгек» в кыргызском языке раскрыть качества и особенности языковых единиц,

перешедших в термины и фразеологизмы, связанные с трудом, работой, службой, проанализировать их значения, сгруппировать их в определенном порядке.

I. Ядерные понятия и номинанты концепта «Эмгек»: *эмгек, иш, жумуш, кызмат (труд, работа, служба)...* и т.д.; **II. Основные понятия, связанные с народным хозяйством, производством, заводами, фабриками, предприятиями:** *интенсивность труда, нормирование труда, норма работы, орудие труда, необходимый труд...* и др.; **III. Лингвоэтнокультурные понятия, отражающие национальный менталитет кыргызов:** *иш илгери* (успех в труде (пожелание)), *иш куржун* (дело дрянь, дело труба), *мээнетинди алайын* (приму я твои тяготы), *эмгекте*; **IV. Юридические понятия, связанные с документацией:** *иш кагаздары* (деловые бумаги), *эмгек тартиби* (трудовая дисциплина), *эмгек акы* (оплата труда), *эмгек стажы* (трудовой стаж) и др.; **V. Историзмы, обозначающие разные исторические организации, объединения, группировки:** *Жумушчу жана кол өнөрчүлөр союзу* (Союз трудящихся и ремесленников), *Эмгекчи аялдар союзу* (Союз трудящихся женщин), *Жумушчулар менен чайрекерлер союзу* (Союз трудящихся и издольщиков) и др.; **VI. Топонимические понятия:** *Эмгекчил* (трудяга), *Эмгек-талаа* (трудовое поле) и др.; **VII. Двойные слова, относящиеся к концепту «Эмгек»:** *иш-аракет* (деятельность), *иш-кызмат* (служба), *иш-милдет* (обязанность) и др.; **VIII. Понятия, называющие известное лицо:** *эмгекчи, ишмер, ишкер, ишчи, иштерман, жумушчу, жумушкер, кызматчы, жумушчу аристократия, жумушчу табы ...* и др.; **IX. Понятия, обозначающие известный социальный, научный, экономический, политический процесс:** *эмгекти илимий уюштуруу* (научная организация труда), *иш тааштоо* (забастовка), *эмгектин бөлүнүшү* (распределение труда), *жумушсуздук* (безработица) и др.; **X. Понятия педагогического порядка:** *эмгек тарбиясы* (трудовое воспитание), *эмгек ырлары* (трудовые песни), *эмгек психологиясы* (психология труда) и др.; **XI. Названия газет и журналов:** «*Эмгек даңкы*» (Слава труда), «*Эмгек жарчысы*» (Вестник труда), «*Эмгекчил*» (Трудящийся), «*Эмгекке даңк*» (Слава труду), «*Эмгек майданы*» (Трудовая арена) ... и др.; **XII. Трудовые и медицинские наименования:** *эмгек гигиенасы* (гигиена труда), *эмгек физиологиясы* (физиология труда), *эмгекке жарамдуулук* (трудоспособность), *эмгек менен дарылоо* (лечение трудом) и др.; **XIII. Современная наука о труде:** *эмгектин экономикасы* (экономика труда), *эмгектин медицинасы* (медицина труда), *эмгектин социологиясы* (социология труда) и др.; **XIV. Разные понятия, связанные с концептом «Эмгек»:** *жалданма эмгек жана капитал* (наемный труд и капитал), *эмгек ресурстары* (трудовые ресурсы), *Эмгек сиңирген ишмер* (заслуженный деятель) и др.

2.7. Синонимы и антонимы, репрезентирующие содержательный компонент концепта «Эмгек». Ключевое слово *эмгек*, раскрывающее содержание исследуемого в кыргызском языке концепта «Эмгек», располагает следующими синонимами: *мээнет* - труд, *иш* - работа, *жумуш* - работа, *кызмат* - служба, *иш-аракет* - деятельность, *ишкердик* - предпринимательство, *күч-аракет* - силовое действие, *аракет* - действие, *күч* - сила, *басылма* - издание, *китеп* - книга, *кол жазма* - рукопись, *илимий иш* - научная работа, *чыгарма* - произведение, *изилдөө* - исследование, *жумушчу күчү* - рабочая сила, *кесипчилик* - промысел, практика, *машыгуу* - упражняться, тренироваться, *жасоо* - готовить,

изготавливать, делать, түзүү – составлять, куруу – строить, жаратуу – создавать, аткаруу – выполнять, чыңалуу – крепнуть, күчөнүү – тужиться, жер айдоо – пахать, эгин чабуу – тяпать, жемиш – плод, ийгилик – успех, чеберчилик – мастерство, кара жумуш – черный труд, эринбөөчүлүк – не лениться, жалкоосуздук – не лодырничать и др. Основные понятия концепта «Эмгек» передаются синонимами ядра: *мээнет* имеет 2 значения, *иш* – 3 значения, *жумуш* – 3 значения, *кызмат* – 3 значения – полисемические лексемы. Если их основные номинативные значения передаются синонимами *эмгек*, *иш*, то общими понятиями с широким значением, т.е. гиперонимами служат лексические единицы *ишкердик*, *иш-аракет*, *күч-аракет*.

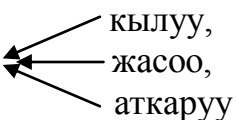
Кроме этого в исследовании попытались составить семантический ряд лексических единиц из трех частей речи: *эмгек кылуу* (трудиться) – глагол, *эмгекчи* (трудящийся) – существительное и *эмгекчил* (трудолюбивый)-прилагательное. Они выглядят следующим образом (Табл.2.1.).

Таблица 2.1.

Эмгектенүү	Иштөө	Жумуш жасоо
Кызмат кылуу		Мээнет кылуу
Жасоо Кылуу	Күч жумшоо	Иришүү

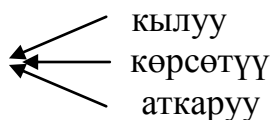
Все субстантивные слова допускают образование глагольных форм: *эмгек* – *эмгектенүү*, *иш* – *иштөө*, *мээнет* – *мээнеттенүү*, *кызмат* – *кызматташуу*, *жумуш* – *жумуштоо* (жумуштап келиптир). Эти существительные легко образуют глагольные словосочетания.

Иш
Жумуш



кылуу,
жасоо,
аткаруу

Кызмат



кылуу
көрсөтүү
аткаруу

Основные репрезентанты концепта «Эмгек» состоят из следующих антонимов: *эринчээктик* (ленивость), *жалкоолук* (лодырничество), *кашандык* (нерадивость) (Кашандык кылып чегинбей, кайнап чыккам эмгектен (Осмонкул)), *бекерчилик*, *бекерпоздук*, *бекерлик* (безделье), *курулайлык*, *ишсиздик*, *жумушсуздук* (безработица), *эринүүчүлүк*, *эрингендик*, *ышынуучулук*, *ышынчаактык* (несмелость, вялость), *жалакайлык* (неработоспособный), *моюну жар бербегендик* (не желание подчиниться), *бербөөчүлүк*, *кежигеси кер тартуучулук* (нет охоты), *көңүлү келбөөчүлүк* (душа не лежит), *демилгесиздик* (безынициативность), *бекерпоздук* (безделье), *эс алуу* (отдых), *аракетсиздик* (бездействие) и др.

Такое расположение можно показать в виде схемы (Табл.2.2.).

Таблица 2.2



В результате центральными синонимами концепта «Эмгек» были определены лексемы *мээнет* (труд), *иш* (дело), *жумуш* (работа), *кызмат* (служба), а антонимами *эринчээктик* (ленивость), *жатып ичкерлик*, *арам тамактык* (паразитизм), *жалкоолук* (лодырничество), *кашаңдык* (нерадивость, неторопливость).

2.8.Деривационные особенности единиц, относящиеся к концепту «Эмгек». Собрал и систематизировав все однокоренные лексемы, составляющие дериваты ядра концепта «Эмгек», *иш*, *иштөө*, *эмгек*, *эмгектенүү*, *мээнет*, *мээнеттенүү*, *кызмат*, *кызматташуу*, *жумуш*, *жумуштоо*, мы определили число их производных. В результате анализа из лексем *иш*, *иштөө* при помощи разных суффиксов сконструировано 50 однокоренных слов, из лексем *эмгек*, *эмгектенүү* составлено 27 однокоренных слов, *мээнет*, *мээнеттенүү* – 14 однокоренных слов, из лексемы *кызмат* - 10 слов, из лексемы *жумуш* - 8 однокоренных слов.

Большинство слов концепта «Эмгек» составлены при помощи суффиксов **-чи, -кер, -чилик, -чил, -сыздык, -сыз, -теш, -түү**. Определяется, что один и тот же суффикс принадлежит всем или большинству номинантов концепта. Например, суффикс – **туу** имеется в словах *жумуштуу*, *иштүү*, *эмгектүү*, *мээнеттүү*.

-Дүү (-түү)+-лук, -кер+-дик, -кер+-дүү+-лук, -мер+-дик (-дик, иногда переходит в вариант **-лик**), при помощи суффиксов **-тик+-түү+-лук** построены абстрактные существительные (*ишкердүүлук, ишкердик, иштиктүүлук, иштүүлук* и др.) Слова *ишкер, ишмер, ишмекер, ишмечи, ишчи*, отвечающие на вопрос кто?, обозначающие деловых людей, образуются при помощи суффиксов **-кер, -мер, -чи, -ме+-кер, -ме+-чи**. Из перечисленных суффиксов самым продуктивным являются суффиксы **-чи (-чы, -чу, -чү)**, так как при его помощи образуется целый ряд лексем: *жумушчу, ишчи, ишмечи, эмгекчи, кызматчы*, и др. Кроме этого с помощью суффиксов **-тел+-ме, -кана** образуются лексемы *иштелме, ишкана*, обозначающие место работы или результат труда.

При помощи отрицательных форм суффиксов: **-сыз/-сиз/-суз/-сүз/ + -дык/-дик/-дук/-дүк/, -те, -тен+-бес, -те, -тен+-бес+-тик, -те+-бөө, -тел+-бес, -тел+-бес+-тик, -те, -тен+-беген, -те, -тен+-беген+-дик, -тел+-беген, -тел+-беген+-дик, -те (-н), -бөө+-чүлук** образуются слова *ишсиз, жумушсуз, жумушсуздук, иштебес* и др.

В итоге было определено, что среди центральных дериватов концепта лексема *иш* является самой продуктивной, что связано с ее наиболее абстрагированным значением и способностью принадлежать к разным стилям речи в зависимости от контекста. С помощью этих пяти дериватов (*иш, эмгек,*

мээнет, кызмат, жумуш) образованы **106** слов, относящихся к исследуемому концепту.

2.8. Специфика концепта «Эмгек» в языковом сознании кыргызского этноса (ассоциативный эксперимент). Проведен свободный ассоциативный эксперимент над содержанием концепта «Эмгек» на основе представлений в ассоциативной национально-культурной памяти носителей языка. В эксперименте участвовало всего 182 человек в качестве респондента. Возраст респондентов составляет 16-78 лет. Им было предложено ответить на следующие вопросы (реакция), используя слова, словосочетания, предложения, конструкцию: 1)Что вы понимаете под словом *эмгек/труд*? 2)Какие виды труда существуют? 3)Напишите 3-4 слова (реакция), связанные со словом *эмгек/труд*.

В итоге определился 51 ассоциат. В разработке итогов эксперимента были упомянуты все ассоциаты, в том числе и те, которые редко встречаются. Реакции оказались разными. Их число превысило количество сем в словарях. В следующей таблице приведем часто встречающиеся ассоциаты (табл.2.3.):

Таблица 2.3.

АССОЦИАТЫ	Количество ответов
1. Иш (ар кандай иш) – труд (всякий труд)	86
2. Күч эмгеги – физический труд	82
3. Жумшалган мээнет – затраченный труд	71
4. Эмгек кылган адам ачка калбайт – если человек трудится, то голодным не останется	65
5. Жумуш - работа	63
6. Акыл эмгеги – умственный труд	59
7. Жалданма эмгек – наемный труд	53
8. Колдун чору, чор баскан колдор – мозоль рук, мозолистые руки	52
9. Турмуштагы күнүмдүк машакаттар – повседневные хлопоты	52
10. Адамдардын максатка ылайыктуу ишкердиги – целенаправленная деятельность людей	47
11. Эмгекти дайыма натыйжа, жыйынтык коштоп жүрөт – труд всегда сопровождает результат	43
12. Чарчатуучу иш – изнуряющая работа	39
13. Кыймыл-аракет, аракет кылуу – действие, действовать	32
14. Эмгек – жашоонун кыймылдаткыч күчү, жашоодогу маанилүү фактор – труд – механизм жизни, важный фактор в жизни	34
15. Таш көтөрүү, ылай кылуу, бетон куюу – действия, связанные со строительством	29
16. Өндүрүш, өнүм (продукция) – производство, продукция	27
17. Бешене тер менен жасалган кызмат – работа, выполненная потом	27
18. Бардык адамдар сөздү көп сүйлөбөй, эмгек кылышы керек – все люди должны больше работать, меньше говорить	26
19. Социалисттик эмгек – социалистический труд	25
20. Сабак окуу, лекция, конспект жазуу бул – эмгек – делать уроки, записывать лекцию, конспекты -труд	24
21. Катуу, оор эмгек – тяжелая работа	21
22. Илимий эмгек – научный труд	19

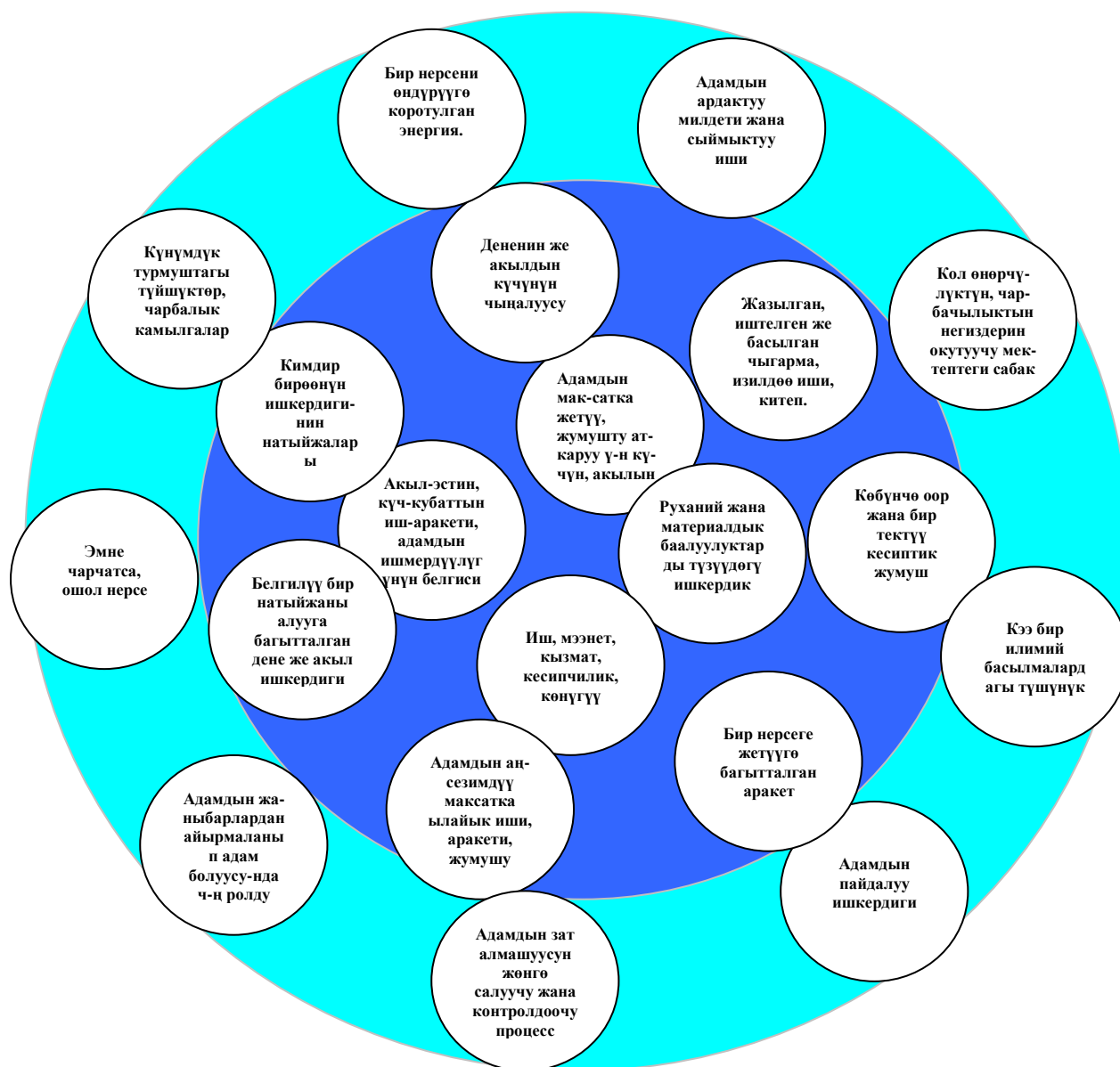
Как показали результаты проведенного нами эксперимента, ответы респондентов более старшего возраста отличались конкретностью и осознанностью. В ответах же молодых людей можно было заметить шаблонность (где-то читали или слышали) и узость, связанная с направлением их деятельности (делать уроки). Также можно отметить заметные различия в ответах жителей города и сел.

Третья глава называется **Результаты исследования когнитивных и фреймовых составляющих концепта «Эмгек»** и посвящена раскрытию лексико-фразеологических и паремиологических средств, характеризующих и называющих концепт «Эмгек», определению их когнитив на основе изучения лексикографических источников.

3.1.Репрезентация концептосферы «Эмгек» в лексикографии. Известные российские когнитологи-концептологи З.Д.Попова и И.А.Стернин «В очерках по когнитивной лингвистике» как один из основных приемов концептуального исследования предлагают прием анализа ключевых слов (Попова, Стернин, 2001: 16). Мы попытались показать разное толкование в словарях лексемы *эмгек* – ключевого слова концепта «Эмгек».

Лексическая репрезентация (кодификация) концепта «Эмгек» позволила выявить 28 микрополей, относящихся к лексеме *эмгек*, состоящего из нескольких слоев в периферии и ядре концепта (табл.3.1.).

Таблица 3.1.



Поскольку концепт «Эмгек» является абстракционированным познанием на высоком уровне, в его материализации использовано множество абстрактных значений: *ишкердик* (предпринимательство), *иш* (дело), *аракет* (действие), *иш-аракет*, *жумуш* (работа), *кызмат* (служба), *күч*(сила), *энергия*, *чыңалуу* (укрепление), *процесс* и др. Но среди приведенных дефиниций можно встретить определения с предметно-категориальным значением: *жазылган*, *иштелген же басылган чыгарма* (написанное или напечатанное произведение), *изилдөө иши* (исследовательская работа), *китеп* (книга); *кээ бир илимий басылмалардын аталыштарында орун алган түшүнүк* (некоторые понятия в названиях научных изданий); *адамдын көз майын алган, түгөткөн* (досл.: тратящий жир глаз – об усталости, изнурении).

Во многих словарях после толкования слова *эмгек* даны определения *умственный труд*, *физический труд*. А это свидетельствует о том, что в отличие от других видов труда, его виды, образованные при помощи ума, рук, ног и других частей тела, являются основными и имеют превосходство над остальными.

3.2. Когнитивные эпитеты в ряду средств, репрезентирующих концепт «Эмгек». Эпитеты (прилагательные), относящиеся к ключевому слову *эмгек* концепта «Эмгек», отобраны нами из разных словарей, текстов художественной литературы, энциклопедических изданий, пословиц и поговорок, разговорной речи.

Собранные эпитеты посчитали и классифицировали, распределили в несколько групп: 1)эпитеты физического труда - *алсыратуучу, кара терге түшүп (чөмүлүп) кылынган, адам чыдагыс, катаал, жанга батуучу, адамдын алын кетируучу, жабыктыруучу, демилгесиз, эзүүчү, оор...* и т.д.; 2)эпитеты умственного труда - *аң-сезимдүү, эстен чыккыс, унутулгус, акыл, үмүтсүз, абстракттуу, көңүл эргиткен, шыктандыруучу, чыныгы кайрат берүүчү,, аргасыз, милдеттүү, ыктыярсыз, күч салынган, кыстап кылдырган, эркисиз...* и т.д.; 3)эпитеты, обозначающие объем труда - *заңкайган, эбегейсиз зор, укмуштуудай чоң, зор, фундаменталдык, бир далай, чоң, күч жетпес, болорболбос, арзыбаган, опол тоодой, нар көтөргүс...* и т.д.; 4)эпитеты, обозначающие чистоту, несправедливость, правильность труда – *адал, ак, накта, жасалма...* и т.д.; 5)эпитеты экономического, юридического характера – *жалданма, эркин, акы төлөнбөгөн, квалификациялуу, материалдык...* и т.д.; 6)эпитеты о ценности, превосходстве труда – *улуу, унутулгус, ыйык, асыл...* и т.д.; 7)эпитеты об актуальности и значимости труда – *орчундуу, даңктуу, олутуу...* и т.д.; 8)эпитеты о бесполезности, бессмысленности труда – *жигерсиз, маанисиз, татыксыз, пассивдүү...* и т.д.; 9)эпитеты об опасности труда – *кооптуу, коркунучтуу, тобокелге салып иштелген...* и т.д; 10)эпитеты обозначающие боевой дух труда – *тайбас, күжүрмөн, кайраттуу...* и т.д.; 11)эпитеты, описывающие результат, характер труда – *бакытка бөлөнгөн, жемиштүү, үзүрлүү, шаңдуу, бөөдө, өлбөс-өчпөс...* и т.д; 12)эпитеты, обозначающие созидательный характер труда – *өндүргүч, чыгармачылык, өнүмдүү...* и т.д.; 13)эпитеты, обозначающие неприятный труд – *копол, одоно, ыксыз, көңүл суутуучу...* и т.д.; 14)эпитеты о принадлежности труда – *жазуучунун, жашы жете электердин, акындык, жазгы...* и т.д.; 15)эпитеты о начале и конце труда – *алгачкы, баштапкы, соңку, эски...* и т.д.; 16)эпитеты, обозначающие труд разных существ – *аттын, өгүздүн, төөнүн... и т.д.;*

17)редковстречающиеся эпитеты о труде – *айнектей тунук, акылман, кан-жан аралашкан...* и т.д. Всего нами рассмотрено 338 единиц.

3.3.Концепт «Эмгек» в словосочетаниях. Метод, анализирующий сочетание слов, обозначающих концепт «Эмгек» - распространенный метод и совпадает с предложенным методом З.Д.Поповой и И.А.Стернина. Исследователь начинает свой анализ с выбора названия концепта. После выбора концепта легко определить его использование в разных текстах в сочетании с другими словами. Представляется, что лексическое сочетание слова - значимый показатель природы концепта. Примеры использования слова в речи, отражающие данный концепт, показывают сочетаемость его номинантов в семиотическом пространстве с другими концептами.

В данной главе определена и показана сочетаемость репрезентантов концепта «Эмгек» с разного рода словами, которые могут быть представлены при помощи формул: *прилагательные*, характеризующие, описывающие труд: $Ad+S_1$ (прилагательное+существительное в именительном падеже) – 62 единиц; *Кимдин эмгеги (чей труд)?*: S_2+S_1 (существительное в родительном падеже+существительное в именительном падеже) – 44 слова; *Эмненин эмгеги?*: S_2+S_1 (существительное в родительном падеже+существительное в именительном падеже) – 25 слов; *Эмгекке*: S_3+V (существительное в дательном падеже+глагол) – 48 слов; *Эмгек*: S_1+V (существительное в именительном падеже+глагол) – 97 слов; *Эмгекти*: S_4+V (существительное в винительном падеже+глагол) – 84 слов и т.д.

3.4. Провербиальные средства, номинирующие концепт «Эмгек».

3.4.1.Концепт «Эмгек» в идиомах. В ходе исследования нами было отобрано 66 фразеологических единиц концепта «Эмгек». В сборе фразеологизмов опирались на такие крупные работы, как «Фразеологический словарь кыргызского языка» Ж.Осмоновой, К.Конкобаева, Ш.Жапарова и «Словарь кыргызского языка» под редакцией академика А.Акматалиева и другие фразеологические словари. С целью определения номинативной тематики идиом мы систематизировали и классифицировали их методом группирования и обобщения. В результате выявлено и определено 10 микрогрупп. *I.Берилип катуу иштөө, эмгектенүү, кызмат кылуу (Работать, трудиться, служить увлеченно, усердно); II.Жалкоолонуу, эмгек кылбай эптеп-септеп жашоо (Лениться, бездельничать, жить кое-как); III.Ишти бүтүрүү, аягына чыгаруу (закончить дело, завершить); IV.Эмгектин натыйжасы, жемиши (Результат, плоды труда); V.Ар түрдүү (разные); VI.Жалкоо (Лодырь); VII.Иштин илгерилеши (продвижение работы); VIII.Иштин артка кетиши, жүрбөшү (остановка работы); IX.Жардамдашуу (Помощь); X.Кимдир бирөөнү иши менен ыраазы кылуу (Удовлетворить кого-то своим трудом).*

В результате микрогруппа *Берилип катуу иштөө, эмгектенүү, кызмат кылуу (работать, трудиться, служить увлеченно, усердно)*, включающая 20 единиц высокой плотности, составила ядро фразеологического поля концепта «Эмгек». К ближней периферии отнесены микрогруппы типа: 1)*Ишти бүтүрүү, аягына чыгаруу (закончить, завершить дело)* (8 единиц), 2)*Эмгектин натыйжасы, жемиши (результат, плоды труда)* (7 единиц). К дальней периферии по совокупности языковых единиц низкой плотности отнесены микрогруппы: 1)*Иштин илгерилеши(продвижение работы); 2)Жардамдашуу (Помощь);*

3) *Кимдир бирөөнү иши менен ыраазы кылуу* (Удовлетворить кого-то своим трудом).

3.4.2. Группа когнитивных, организующих концепт «Эмгек». Для раскрытия когнитивных признаков провербиального мира концепта «Эмгек» нами было проанализировано более 410 провербиальных единиц (пословицы и поговорки). Всего были выявлены 4 группы, в которых были определены 32 самые частые (повторяющиеся) когнитивные. Применяв метод моделирования концептуального поля, мы определили базовые составляющие в виде двух микрополей (пласт) зоны ядра: 1. Результаты труда в жизни человека. 2. Место труда в жизни человека.

В ближнюю периферию включены в составе группы «Характеристика трудового процесса»: 1) *Адам эмгеги менен бааланат* (человек ценится трудом); 2) *Эмгекти байлык, бакыт, ар кандай жакшылыктар коштойт* (труд сопровождают счастье, богатство и другие хорошие дела); 3) *Иш жана жарнама* (работа и реклама); 4) *Уста+кол* (курал)+*жумуш* (иш) и др. концептуальные знаки.

В дальнюю периферию вошла группа паремий, составляющих слой «Выражение типов поведения человека по отношению к труду» и отражающих когнитивные: 1) *Эмгек кылбагандын, жалкоонун жашоосу жакшы болобойт* (Кто не работает и бездельничает, у того не будет хорошей жизни); 2) *Эмгекчил адам ишсиз тура албайт* (Трудолюбивый не может без работы); 3) *Акылдуулар ишти жакшы кылышат, алар иштин тилин билишет* (Умные хорошо работают, знают подход к делу).

Проанализировав все группы провербиальных единиц, мы разграничили понятийные, образные, оценочные компоненты концепта «Эмгек».

3.4.3. Когнитивный анализ пословочно-поговорочных когнитивных концепта «Эмгек». Некоторые ученые обобщенное значение в паремиях называют когнитивной. Е.В.Иванова пишет о существовании в сознании, памяти человека некоторых обобщенных смыслов, которые можно называть когнитивными (Е.Г.Иванова, 2006). Данное предложение нашло поддержку у некоторых кыргызских ученых (К.З.Зулпукаров, Л.И.Дрофа, С.Б.Эргешова, С.Сейитбекова, А.Калмурзаева и др.). Когнитивной называют абстрактное значение, данное во внутреннем содержании языковых средств, обладающее предикативными признаками, характерное по отношению к тому или иному концепту. В этом смысле когнитивная сближается с понятием пропозиции, принятым в логическом языкознании. Исходя из указанных положений, обобщенные смыслы, существующие в сознании носителя языка, так же названы нами когнитивными. В провербиальных средствах концепта «Эмгек» нами выделено 32 когнитивные, каждая из которых состоит из нескольких единиц.

В когнитивных провербиальных средствах кыргызского языка в основном содержится позитивная оценка процесса труда и его результатов.

3.4.4. Когнитивно-семантический анализ афоризмов, организующих концепт «Эмгек». Афоризм с греческого *aphorismos* по-нашему значит «краткое искусное слово». Афоризмы возникли в древности, впервые этот термин в науку ввел Гиппократ. Термин афоризм, как известно, понимается двояко. В широком смысле к афористике относятся пословицы, поговорки, крылатые выражения из священных книг, лаконичные высказывания мыслителей прошлого и настоящего. В узком смысле афоризмами считаются меткие и образные суждения, имеющие

автора или источники. В своей работе мы рассмотрели как пословицы и поговорки в качестве провербиальных единств (некоторые из них проанализировали в определении когнитивного концепта «Эмгек») и собственно афористические средства, опираясь на содержание трех источников: «10000 афоризмов, мыслей, высказываний великих и знаменитых», двухтомный сборник афоризмов А.Жапанова и сайта <http://www.wisdoms.ru/avt/b268.html> (10000 афоризмов, мыслей, высказываний великих и знаменитых. – Минск: Харвест, 2010. – 400стр., А.Жапанов, 2011, 2 том).

В афористических средствах, связанных с концептом «Эмгек», нами выделено 13 когнитивных: «Труд – сущность жизни, сила движения», «К труду нужно относиться основательно, ответственно, осторожно», «Труд создает удовольствие» и др. Большинство рассмотренных афоризмов было переведено с русского языка.

3.5.Фреймовое и сценарное строение концепта «Эмгек». Концепт имеет разное строение и элементы. Он неоднороден и внутри себя выделяет такие микрокатегории, как представление, образ, понятие, фрейм, сценарий, схема, символ (орок+балка), когнитивная тема, прототип, пропозиция, объясняя ментальную информацию через эти категории. Фреймом называют концепт, создающий объемное, разветвленное представление, состоящее из многих элементов и частей. Фрейм – вещь, изменение, привычный случай, система и результат постоянных и стандартных знаний. **Сценарий** – это вещь, изменение или случай, поочередное отношение ко времени. Сценарии содержат в себя меняющиеся, чередующиеся события, протекающие последовательно, во времени.

В данной диссертационной работе осуществлена попытка раскрыть содержательную особенность концепта «Эмгек» через фрейм и сценарий. В качестве примера рассмотрены отдельные концепты кулинарии и столярной работы.

3.6.Концепт «Эмгек» в художественной литературе. К концепту «Эмгек» обращались писатели и поэты. В этом параграфе некоторые из них подвергнуты когнитивному анализу. Первое произведение, отчетливо отразившее концепт «Эмгек», принадлежит Жоомарту Боконбаеву. Автор в своем стихотворении постарался художественно воссоздать концепт «Эмгек». Стихотворение состоит из шести строф и 24 строк. Тема стихотворения, его объект – труд. Здесь слово *эмгек* используется 16 раз в конце всех строк в рифме. Во многих строках соответствующий номинант приходится на конец строки, в некоторых местах - 1-2-4 раза. Интересно, что только в одном случае в четвертом куплете она без определения приходится на середину строки (*Көкөлөп эмгек менен өсүп-өнмөк*). В тексте стихотворения процесс труда создает контекстуальные антонимы: **Жаңырттып** куу турмушту башка түргө, **Эскини** энтелетип жеңген эмгек. Не встречаются лексемы, являющиеся основными экспонентами концепта «Эмгек»: *иш, мээнет, жумуш, кызмат*, которые, по-видимому, не являются поэтическими, но встречается образное словосочетание *ичин сылап жөн жаткан* (лежать, поглаживая живот) как антоним к слову *эмгекчил* (трудяга).

В силу того, что стихотворение поэта в полной мере вообрало в себя поэтические образы и представления исследуемого нами концепта, посвящено его описанию, раскрывает его содержание, подчеркивает его значимость в человеческом обществе, проанализировав текст, можно выделить несколько общих мыслей или когнитивных, включающих концепт «Эмгек»: 1.Труд приводит к

благосостоянию. 2.Труд обеспечивает человека, направляет его жизнь в хорошее русло. 3.Там, где есть труд, есть достаток. 4.Только трудом даются плоды растений. 5.Труд красит землю.

Проанализировав ментально-семантическое и образно-поэтическое содержание стихотворения, мы попытались определить ядро и периферию поля.

Таким образом, можно отметить, что стержневой экспонент концепта плотно используется в тексте (16 раз), обосновывает его содержание, концептосферу и композицию, является ключевым средством организации лирического текста.

Значит, когнитивно-ментальный стержень текста составляет понятие «Эмгек» и его концептосфера. Этот концепт постоянен в авторском замысле, сознании. Данный факт можно увидеть в результатах когнитивного анализа произведения Тоголока Молдо «Устанын аялынын кошогу» (Причет жены мастера, т.е. оплакивание в песне усопшего мастера его женой).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проанализировав концепт «Эмгек» в ментально-языковом аспекте, мы пришли к следующим заключениям:

1. Концепт «Эмгек» есть ментально-когнитивное строение, отражающее систему понятий и представлений об определенном фрагменте реальной действительности. Концепт «Эмгек» занимает место в ряду концептов кыргызского этноса «Жан» (Душа), «Жашоо» (Жизнь), «Кудай» (Бог), «Тагдыр» (Судьба), «Бала» (Ребенок) и др. Признаки, характеры, перемены, процессы, связанные с *эмгек*, свойственны для всех этносов. Поэтому концепт «Эмгек» можно охарактеризовать как (общечеловеческий) универсальный концепт.

2. Когнитивная лингвистика, вобрав в себя спектр таких научных отраслей, как психология, лингвистика, философия, культуроведение, исследует мировоззрение, познание, память, ум, мысли человека через его язык. В этом направлении когнитивная лингвистика тесно связана с лингвокультуроведением. Концепт является его основным объектом и стержневой категорией.

3. Термин «концепт» с когнитивной точки зрения – это многогранная, объемная ментальная единица. В нашей работе концепт как базовая единица человеческой мысли, отражающий и соединяющий в себе результаты и национально-культурные особенности когнитивной деятельности человека, определяется как ментальное образование, содержащее и интерпретирующее комплексные сведения об объектах реальности через общественное познание и язык.

4. Общий денотат концепта «Эмгек» очень объемен. Так как эмгек/труд, начиная с древности, со времени обладания человеком сознания, с момента изготовления им орудий труда и до наших дней, остается самым важным действием. Он является продвигающей силой человеческой жизни.

5. Концепт «Эмгек» встречается в сложных понятиях, названиях, идиомах, паремиях и в составе крупных текстов и служит их объектом.

6. Поскольку процесс, отраженный концептом «Эмгек», является важным элементом сознания, языковляется многообразно. В его номинировании участвуют как существительные, так и глаголы и прилагательные. Экспоненты этой самой

необходимой субстанции, номинируясь с помощью различных частей речи, сами по себе делятся на мелкие тематические группы.

7. Деятельность труда располагает когнитивно-языковыми, философско-социальными, педагогическими, медицинскими, юридическими, географическими, художественными свойствами. Поэтому он может быть объектом исследования разных отраслей.

8. В научно-популярных трудах понятие «эмгек», обладая денотативным значением, в отличие от понятий «мээнет» (труд), «иш» (дело), «кызмат» (служба), «жумуш» (работа), представляет собой часто встречаемое продуктивное понятие. Это можно объяснить тем, что слово *эмгек* содержит в себе абстрактную и обобщенную сущность. По этой причине его можно принять в качестве ключевого репрезентанта концепта «Эмгек».

9. Основными экспонентами семантического поля можно считать следующие лексемы с дериватами *иш*, *иштөө*, *эмгек*, *эмгектенүү*, *мээнет*, *мээнеттенүү*, *кызмат*, *кызматташуу*, *жумуш*, *жумуштоо*, а периферийными экспонентами – менее продуктивные, не очень частотные, непродуктивные лексические и синтаксические образования деривационного поля данного концепта. Полученные результаты могут быть использованы при составлении словообразовательного словаря кыргызского языка.

10. Некоторые значения полисемических синонимов ядра концепта «Эмгек»: *мээнет* (2 значения), *иш* (3 значения), *жумуш* (3 значения), *кызмат* (3 значения) к процессу труда не имеют никакого отношения. Синонимы и антонимы лексемы *эмгек*, предложенные нами, могут быть использованы в составлении словаря синонимов и антонимов кыргызского языка.

11. На основе результатов свободного ассоциативного эксперимента раскрыты и показаны особенности отражения концепта «Эмгек» в сознании, миропонимании и вербальной памяти представителей языка и в результате этого определены ядерные и периферические зоны концепта.

12. Концепт «Эмгек» активно участвует в создании этнических когнитивов в народных пословицах и поговорках. В сознании кыргызов имеют место много когнитивов. Среди обозначенных когнитивов встречаются взаимоисключающие наблюдения, мысли, антономически парные когнитивы: *Жумушту аткарууда, иш кылганда шаптоо керек - Ар кандай жумушту кийинкиге калтырбай өз убагында, дароо бүтүрүү керек* (Выполняя работу не нужно торопиться – любой труд надо закончить вовремя, не откладывая на потом) и др. В паремиях занимают место имплицитные, эксплицитные значения концепта «Эмгек».

13. Когнитивный анализ пословиц и поговорок, объективизирующие концепт «Эмгек», показал, что их когнитивы можно распределить на следующие четыре группы: *1. Результаты труда в жизни человека. 2. Место труда в жизни человека. 3. Характеристика труда в качестве процесса. 4. Распределение типов человеческого поведения по отношению к труду.*

14. Семантическое поле концепта «Эмгек» в лексикографических источниках можно представить в трех ракурсах. Его центр образует значение «*умственная, физическая целенаправленная деятельность*», близкую периферию - «*действие, направленное для достижения чего-либо*», «*результаты чьей-то деятельности*», «*написанное, отработанное, напечатанное произведение*», дальнюю периферию - коннотативные положительные и отрицательные значения.

15. В концепте «Эмгек» имеются денотативные и коннотативные слои. Денотативное значение отражает труд и его виды (целенаправленное действие, умственный труд, труд частей тела). Коннотативное значение создается при положительной и отрицательной характеристике, эмоционально- экспрессивном окрашивании («тратить жир глаз», т.е. что-то утомляющее и др.).

16. Концепт «Эмгек» имеет фреймовую, схематическую, когнитивную и др. характеристики, центральные и периферийные границы. Когнитивные строения стихотворений разнообразны.

17. Языковая репрезентация концепта «Эмгек» представляет собой кладовую разных лингвоэтнокультурных сведений. Данные сведения могут быть использованы в получении новой информации о жизни этноса. Нельзя утверждать, что наше исследование всесторонне, в полной мере раскрыло общее содержание рассматриваемой проблемы. Полученные результаты проложили путь для дальнейшего исследования концепта «Эмгек» в кыргызской лингвокультуре. Расширение корпуса исследуемого материала, дальнейшее исследование других лингвокультурных концептов выбранного объекта составляет перспективу исследования.

**Основные положения диссертации отражены в следующих
опубликованных научных статьях:**

1. Тентимишова, А.К. Политический и идеологический слой концепта «Труд» в эпоху социализма [Текст] / А.К.Тентимишова // Актуальные проблемы современной науки в 21 веке: сборник материалов X Международной научно-практической конференции. – Махачкала, 2016.- С.125-128;
2. Тентимишова, А.К. «Эмгек» концептинин мазмуну [Текст]/ А.К.Тентимишова, К.З.Зулпукаров // Наука и новые технологии Кыргызстана – 2016.- №4 С.196-199;
3. Тентимишова, А.К. Концептосфера, менталитет жана дүйнөнүн когнитивдик сүрөтү [Текст] / А.К.Тентимишова // Известия вузов Кыргызстана. –2016.- №4 С. 161-163;
4. Тентимишова, А.К. Картина мира и языковая картина мира [Текст] / А.К.Тентимишова // Научные исследования: от теории к практике: сборник материалов VIII Международной научно-практической конференции. – Чебоксары, 2016.- №2-2(8) - С.48-53;
5. Тентимишова, А.К. «Эмгек» фрейминин концептуалдык мазмуну [Текст] / А.К.Тентимишова // Известия вузов Кыргызстана. –2016. - №4. С. 170-172;
6. Тентимишова, А.К. «Эмгек» концепти идиомаларда [Текст]/ А.К.Тентимишова, Р.Абакулов// Наука. Образование. Техника – 2016. - №3 – С. 77-81.
7. Тентимишова, А.К. «Эмгек» концептинин этимологиялык катмары [Электронный ресурс] / А.К.Тентимишова // Электронный журнал ВАК КР «Научные исследования в Кыргызской Республике». – 2016. – Т. 2. – URL: <http://vak.kg/jurnalVAK/>.
8. Тентимишова, А.К. Концепт и концептосфера в исследованиях ученых-лингвистов [Электронный ресурс] / А.К.Тентимишова // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 17. – URL: <http://e-koncept.ru/2016/46223.htm>.

Тентимишова Акмарал Камчыбековнанын

10.02.19 – тилдин теориясы адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты
окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган

«“Эмгек” концептинин менталдык-тилдик мазмуну» аттуу темадагы

диссертациялык эмгегинин

РЕЗЮМЕСИ

Негизги сөздөр: когнитивдик лингвистика, когнитивдик-тилдик мазмун, концепт, концептосфера, «Эмгек» концепти, когнитема, фрейм, сценарий, дүйнө сүрөтү, дүйнөнүн тилдик сүрөтү, менталитет.

Иштин максаты болуп кыргыз тилиндеги «Эмгек» концептин вербалдаштыруучу жана аны репрезентациялоочу лексикалык, деривациялык жана провербиалдык бирдиктерди когнитивдик мазмундагы лингвомаданият таануу алкагында комплекстүү изилдөө эсептелет.

Изилдөөнүн объектиси болуп кыргыз тилиндеги «Эмгек» концептине тиешелүү тилдик, провербиалдык бирдиктер саналат.

Изилдөөнүн предмети катары дүйнөнүн тилдеги «Эмгек» концептине таандык, аны репрезентациялоочу когнитивдик, тилдик каражаттар тандалып алынды.

Эмгектин негизги илимий натыйжалары:

1) «Эмгек» концептинин маңызы илимий жана кадимки (көнүмүш), илимий жана поэтикалык, кадимки жана эмоциялуу, баштапкы жана туунду, нейтралдуу жана баалоо, оң жана терс, жалпы жана жеке жана башка дихотомиялардын алкагында лингвоконцептуалдык категориялардын, методдордун жана принциптердин негизинде аныкталды;

2) алгачкы жолу бир иштин алкагында эмгек жөнүндөгү, эмгек идеясын имплициттик түрдө (көмүскөлүү) камтыган кыргыз тилинин лексикалык бирдиктери, макал-лакаптары, учкул сөздөрү, фразеологизмдери топтолуп, системалаштырылып, анализденип чыкты;

3) иш «Эмгек» концептин репрезентациялоочу тилдик каражаттарды лингвистикалык комплекстүү анализдөөнүн алгачкы кадамын өзүнө камтыды;

4) «Эмгек» концептиндеги мазмун түшүнүк, фрейм, пропозиция, когнитема, сценарий, схема, символ ж.б. когнитивдик категориялардын жардамы менен жиктелип сыпатталды;

5) «Эмгек» концепти биринчи жолу дүйнөнүн концептуалдык сүрөтүнүн фрагменти катары изилденип, анын кыргыз элинин улуттук тилинде объективдешүүсүнүн спецификасы ачыкталды;

6) «Эмгек» концептинин когнитивдик мазмунуна тиешелүү микроталааларды түзүү «Эмгек» концептинин талаа моделин жана эмгек сөзүнүн семантикалык талаасын түзүүнүн алгачкы иш-аракети болду.

Изилдөө процессинде сыпаттоо, байкоо, талдоо, эксперимент, топтоштуруу, моделдештирүү (когнитемалардын негизинде), саноо, тилдик талааны анализдөө ж.б. методдор пайдаланылды.

Ишти колдонуу чөйрөсү - окуу процесси: «Когнитивдик лингвистика», «Лексикология», «Тексттин теориясы» сабактары; **илим изилдөө:** «Лингвомаданият таануу», «Лексикалык семантика», «Психолингвистика», «Социология» тармактары.



РЕЗЮМЕ

диссертации **Тентимишовой Акмарал Камчыбековны**
на тему **«Ментально-языковое содержание концепта “Эмгек”»**
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, когнитивно-языковое содержание, концепт, концептосфера, концепт «Эмгек», когнитема, фрейм, сценарий, картина мира, языковая картина мира, менталитет.

Целью исследования является комплексное исследование лексических, деривационных и проverbsиальных единиц, вербализующих и репрезентирующих концепт «Эмгек» кыргызского языка в рамках лингвокультуроведения когнитивного содержания.

Объектом исследования являются языковые и проverbsиальные единицы в кыргызском языке, принадлежащие к концепту «Эмгек».

Предметом исследования выбраны когнитивные, языковые средства, репрезентирующие концепта «Эмгек».

Основные научные результаты исследования:

1) определена сущность концепта «Эмгек» путем использования лингвоконцептуалогических категорий, методов и принципов в рамках научных и обычных, научных и поэтических, нейтральных и эмоциональных, первичных и производных, нейтральных и оценочных, положительных и отрицательных, общих и частных и других дихотомий;

2) впервые в рамках лингвокогнитивного направления систематизированы и проанализированы единицы кыргызского языка, явно или скрыто объективирующие содержание концепта «Эмгек» (лексемы, фразеологизмы, крылатые слова, пословицы и поговорки);

3) проведен комплексный лингвистический анализ языковых средств, репрезентирующих изучаемый концепт;

4) раскрыто содержание концепта «Эмгек» с помощью символов, схем, сценариев, когнитивных, пропозиций и др. когнитивных категорий;

5) впервые концепт «Эмгек» представлен как фрагмент кыргызской концептуальной картины мира, определена специфика его объективации средствами кыргызского языка;

6) составлены микрополя полевой модели концепта «Эмгек», относящиеся к когнитивному содержанию указанного концепта и микрополя семантического поля соответствующего слова.

В процессе исследования были использованы следующие **методы:** описание, наблюдение, анализ, эксперимент, обобщение, моделирование (на основе когнитивных), подсчет, анализ языкового поля и др.

Область применения данной работы – учебный процесс, дисциплины: «Когнитивная лингвистика», «Лексикология», «Теория текста»; научно-исследовательская: «Лингвокультурология», «Лексическая семантика», «Психолингвистика», «Социология».

Resume

of dissertation of **Tentimishova Akmaral Kamchibekovna** on the topic
“Mental and linguistic content of the concept “ Labor ” ”
for the academic degree of a candidate of philological science on the specialty
10.02.19 – theory of language.

Key words: cognitive linguistics, cognitive and language content, concept , Conceptosphere, concept “ Labor” , Claw, frame, scenery , picture of the world, linguistic picture of the world, mentality.

The purpose of the study is a comprehensive study of the cognitive content, derivational and verbal units of the concept "labor" in the Kyrgyz language in the framework of linguoculturology.

The object of the work is linguistic and verbal units in Kyrgyz on the basis of the concept “ labor ”.

The subject of the study was chosen cognitive, language units representing the concept “ labor ” .

Main scientific research results are ;

1) the essence of the concept " labor " is defined on the basis of cognitive categories, methods and principles;

2) the content of the concept " labor " is defined within the framework of scientific - ordinary, scientific - poetic, ordinary - emotional, primary - secondary, neutral - evaluative, positive - negative, general – individual and other dichotomy;

2) for the first time in one work, lexical units, proverbs and sayings, expressions, phraseological units of the Kyrgyz language containing the ideas of labor in an implicit form were collected, systematized and analyzed;

3) The first steps of a comprehensive linguistic analysis of the language units representing the concept of " labor" was analyzed;

4) the content of the concept of "labor " is described and conceptualized with the help of concept, frame, proportion, cognomen, script, schema, symbol, and other cognitive categories;

5) for the first time the concept "labor " has been studied as a fragment of the conceptual picture of the world, revealed the value of its objectivity in the national language of the Kyrgyz people;

6) for the first time attempt was made to compile a field model of the concept of "labor " and the semantic feature of the word “labor” ;

During the research, **the following methods were investigated:** description, observation, analysis, experiment, generalization, modeling, calculation, analysis of the language units and others.

The field of application of the given work is the educational process, in the disciplines: "Cognitive linguistics", "Lexicology", "Text theory"; In the science and research: "Linguoculturology", "Lexical semantics", "Psycholinguistics", "Sociology".